

“ETCHMIADZINE”
ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE
D’ETCHMIADZINE
(Décembre 2003)

1. Visite de Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, au Diocèse arménien de la Russie du Sud, 27-30 novembre 2003, Vladikavkaz et Piatigorsk (p. 3-9).

ENCYCLIQUES PONTIFICALES ET MESSAGES DE BENEDICTION

2. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Arthur Baghrian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre «Saint Grégoire l’Illuminateur », 4 décembre 2003, no. 218 (p. 10-11).
3. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Arthur Bahaturian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre «Saint Grégoire l’Illuminateur », 25 décembre 2003, no. 215 (p. 12-13).
4. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, à M. Armand Bahaturian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Grégoire l’Illuminateur », 25 décembre 2003, no. 214 (p. 14-15).
5. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, à Mme Gohar Gasparian à l’occasion de sa distinction de l’Ordre « Saint Sahak – Saint Mesrop », 14 décembre 2003, no. 211 (p. 16-17).
6. Distinctions pontificales (Encycliques pontificales, Ordres « Saint Sahak – Saint Mesrop », « Saint Nerses Chnorhali » et messages de bénédiction accordés par Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, à des personnalités religieuses et laïques ayant rendu d’éminents services à l’Eglise arménienne au mois de décembre 2003) – (p. 18).
7. Remise d’Ordres « Saint Sahak – Saint Mesrop » à la cantatrice Gohar Gasparian et au peintre Hacob Hacobian par Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, 22 décembre 2003 (p. 19-20).
8. Remise de l’Ordre « Saint Nerses Chnorhali » à M. Kirakos Guyumdjian, bienfaiteur originaire du Kuweit, à la Cathédrale St.-Grégoire l’Illuminateur d’Erevan par Sa Sainteté Garéguin II, Catholico de tous les Arméniens, 28 décembre 2003 (p. 21).

SERMONS

9. Sermon de Son Eminence l'évêque Eznik Pétrossian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à la Sainte Messe du 7 décembre 2003 (p. 22-24).
10. Sermon du Révérend Fr. Ignatios Malkhassian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à la Sainte Messe servie à la Fête de la Conception de la Sainte-Vierge, 9 décembre 2003 (p. 25-27).
11. Sermon de Son Eminence l'archevêque Nerses Pozapalian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à la Sainte Messe du 14 décembre 2003 (p. 28-29).
12. Sermon du Révérend archimandrite Ochakan Gulgulian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à la Sainte Messe du Vœu, 21 décembre 2003 (p. 30-31).
13. Sermon de Son Eminence l'évêque Sion Adamian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à la Sainte Messe servie à la Fête de St.-Stépanos Protomartyr, 25 décembre 2003 (p. 32-33).
14. Sermon de Son Eminence l'archevêque Guissak Mouradian à la Cathédrale de Saint Etchmiadzine à la Sainte Messe du Vœu, 28 décembre 2003 (p. 34-35).

ETUDES HISTORICO-PHILOLOGIQUES

Consacré au millénaire du « Livre de Lamentation » de Grigor Narékatsi

15. **KNARIK TER-DAVTIAN** – Les sources de la « Vie de Grigor Narékatsi » basée sur les légendes (recherche scientifique) – (p. 36-42).
16. **HACOB KESSOYAN**– Les échos de la théologie patristique dans le « Livre de Lamentation » de Grigor Narékatsi (recherche scientifique) – (p. 43-53).
17. **VARAG NERSSISSIAN** – Le héros lyrique du « Livre de Lamentation » de Grigor Narékatsi (recherche scientifique) – (p. 54-61).
18. **REVEREND FR. GAREGUIN HAROUTIUNIAN** – Le « Livre de Lamentation » de Grigor Narékatsi au point de vue de la théologie pratique du XXI^e siècle (recherche scientifique) – (p. 62-66).

Publications

19. **VARADAN GRIGORIAN** – Les lettres du Catholicos Ghoukas Karnétsi à Chahamir Chahamirian et à ses parents (Textes originaux de deux lettres) – (recherche scientifique) – (p. 67-75).
20. **SANDRO BEHBOUTIAN** – La première encyclique de Khoren I^{er} Mouradbékian, Catholicos de tous les Arméniens (introduction) – (p. 76-77).
21. La première encyclique pontificale de Khoren I^{er} Mouradbékian, Catholicos de tous les Arméniens, 1^{er} juin 1933 (p. 78-82).

22. **KHATCHIK SAMVELIAN** – Komitas et « Les Braves du Sipan » (introduction) – (p. 83-85).
23. **ARCHIMANDRITE KOMITAS** – « Les Braves du Sipan » (exposé fait à l'occasion de l'enseignement de cette chanson) – (p. 86-90).
24. **AZNIV MOVSESSIAN** – Les Éditions norvégiennes sur l'enluminure arménienne – (Recherche scientifique) – (p. 91-92).

AU SAINT- SIEGE ET DANS LES DIOCESES

25. Bénédiction de l'église Sainte-Gayané du village de Voskévaz du district de Tavouch par Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, 4 décembre 2003 (p. 93).
26. Conférence consacrée au « Livre de Lamentation » (Conférence réunie le 27 décembre au Saint-Siège d'Etchmiadzine à l'occasion du millénaire du « Livre de Lamentation » de Grigor Narékatsi) – (p. 94-96).
27. Messe du Vœu servie par l'archimandrite Dérénik Davtian, Locum tenens du Primat du Diocèse de Guégharkounik, 30 novembre 2003 (p. 97).
28. Messe du Vœu servie par l'archimandrite Ochakan Gulgolian, pasteur des Arméniens de Calcutta, 21 décembre 2003 (p. 97).
29. Messe du Vœu servie par Son Eminence l'archevêque Guissak Mouradian, Primat du Diocèse des Arméniens d'Argentine, 28 décembre 2003 (p. 98).
30. Office des Morts célébré au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 7 décembre 2003 (consacré aux victimes du séisme du 7 décembre 1988, à Son Eminence l'archevêque Sahak Aïvazian et à Son Eminence l'archevêque Mesrop Achdjian, récemment décédés) – (p. 99).
31. Les aviateurs travaillant au Soudan ont exprimé leur reconnaissance à Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens (pour l'aide apportée au transport en Arménie des corps des aviateurs arméniens victimes de la catastrophe aérienne survenue au Soudan le 17 novembre), 11 décembre 2003 (p. 100).
32. Conférence au Saint-Siège d'Etchmiadzine, consacrée aux moyens de surmonter la pauvreté, 29 novembre 2003 (p. 100).
33. Soutenance de thèses d'archimandritat au Saint-Siège d'Etchmiadzine, 19 décembre 2003 (biographies des archimandrites Armach Nalbandian et Eghiché Avétissian) – (p. 101-103).
34. Ordination de dix-sept diacres au Saint-Siège d'Etchmiadzine à la fête de saint Stépanos, 25 décembre 2003 (p. 104-108).
35. Ordination d'acolytes à l'église des Saints-Apôtres de Sévan à la fête de saint Stépanos, 25 décembre 2003 (p. 108).

Au Diocèse Oriental de l'Eglise arménienne d'Amérique du Nord

36. Réception en l'honneur du Métropolitain Herman, Primat de l'Eglise Orthodoxe d'Amérique, 10 décembre 2003 (p. 109).

Au Diocèse Occidental de l'Eglise arménienne d'Amérique du Nord

37. Décoration de Monsieur et Madame Jack et Maro Galadjian de l'Ordre « Saint Grégoire l'Illuminateur », 16 novembre 2003 (p. 110).
38. Nouvelles hebdomadaires du Siège du Diocèse, 24-30 novembre 2003 (p. 111-113).

AUDIENCE AU SAINT-SIEGE

39. Audience accordée par Sa Sainteté Jean-Paul II aux membres du Conseil des Directeurs exécutifs de la Banque Mondiale, 10 décembre 2003 (p. 114).
40. Décès de Son Eminence l'Archevêque Mesrob Achjian, le 2 décembre, 2003 (p. 115-116).
41. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale d'Etchmiadzine aux mois de décembre 2003 (p. 117-118).
42. Liste des articles publiés par le Mensuel « Etchmiadzine » en 2003 (p. 119-142).